



Л.А. Волкова

**«На санях от Болезиной
до Глазовка-деревни»
Из дневниковых записей
Д.Г. Мессершмидта. 1726 г.**

Даниэль Готлиб Мессершмидт
(1685 - 1735)

Немецкий доктор медицины (из Данцига) на службе Российской Академии Наук с 1718 г.

«Молодой, страстно преданный науке человек», натуралист, врач, рисовальщик, латинский поэт, филолог, знавший восточные языки и быстро научившийся говорить по-русски, один из сподвижников Петра I по исследованию России.

Руководитель первой естественно-научной экспедиции в Сибири (1718–1728) «для изыскания всяких раритетов и аптекарских вещей: трав, цветов, корней и семян и прочих статей в лекарственные составы».

Попутно собирал материалы по археологии, истории и этнографии. За это он получал 500 рублей в год.



URL:

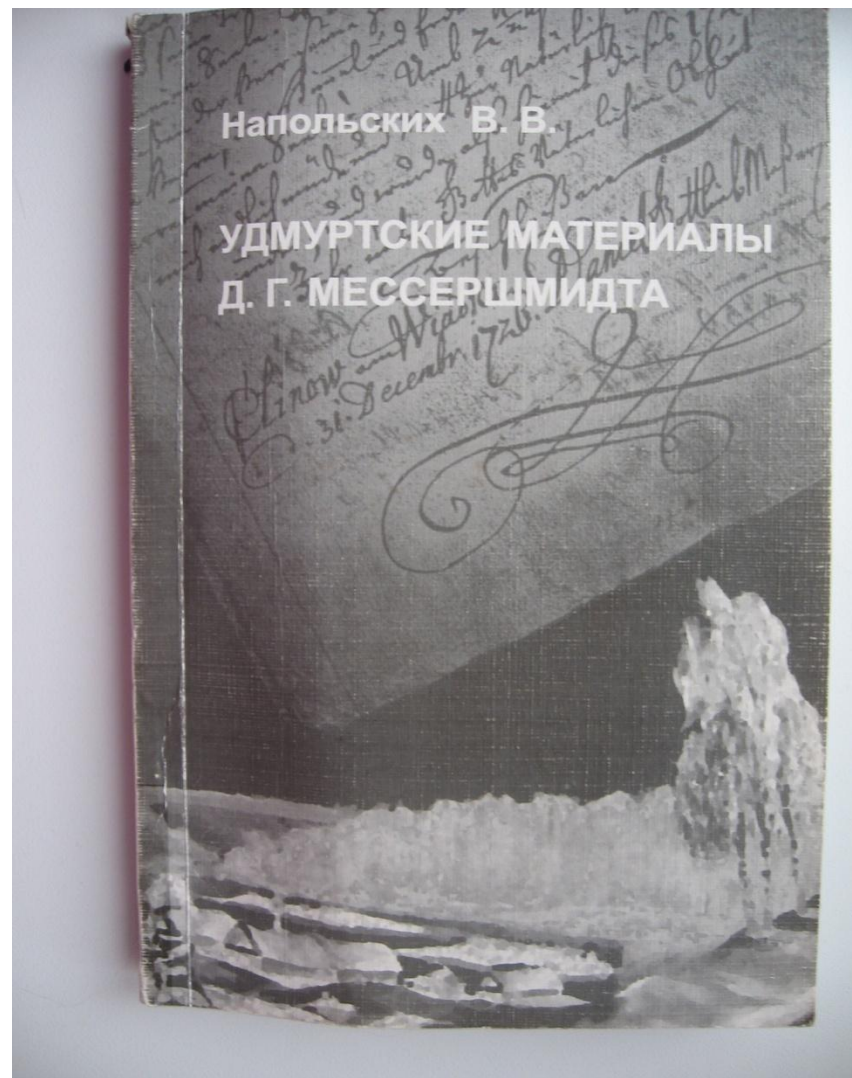
http://go2.imgsmail.ru/imgpreview?key=24ecb602defef9db&mb=imgdb_preview_1773

Возвращался в Санкт-Петербург в 1726–1728 годах. Проехал весь путь на санях и в каретах, преодолевая морозы и жару, метели и распутицу.

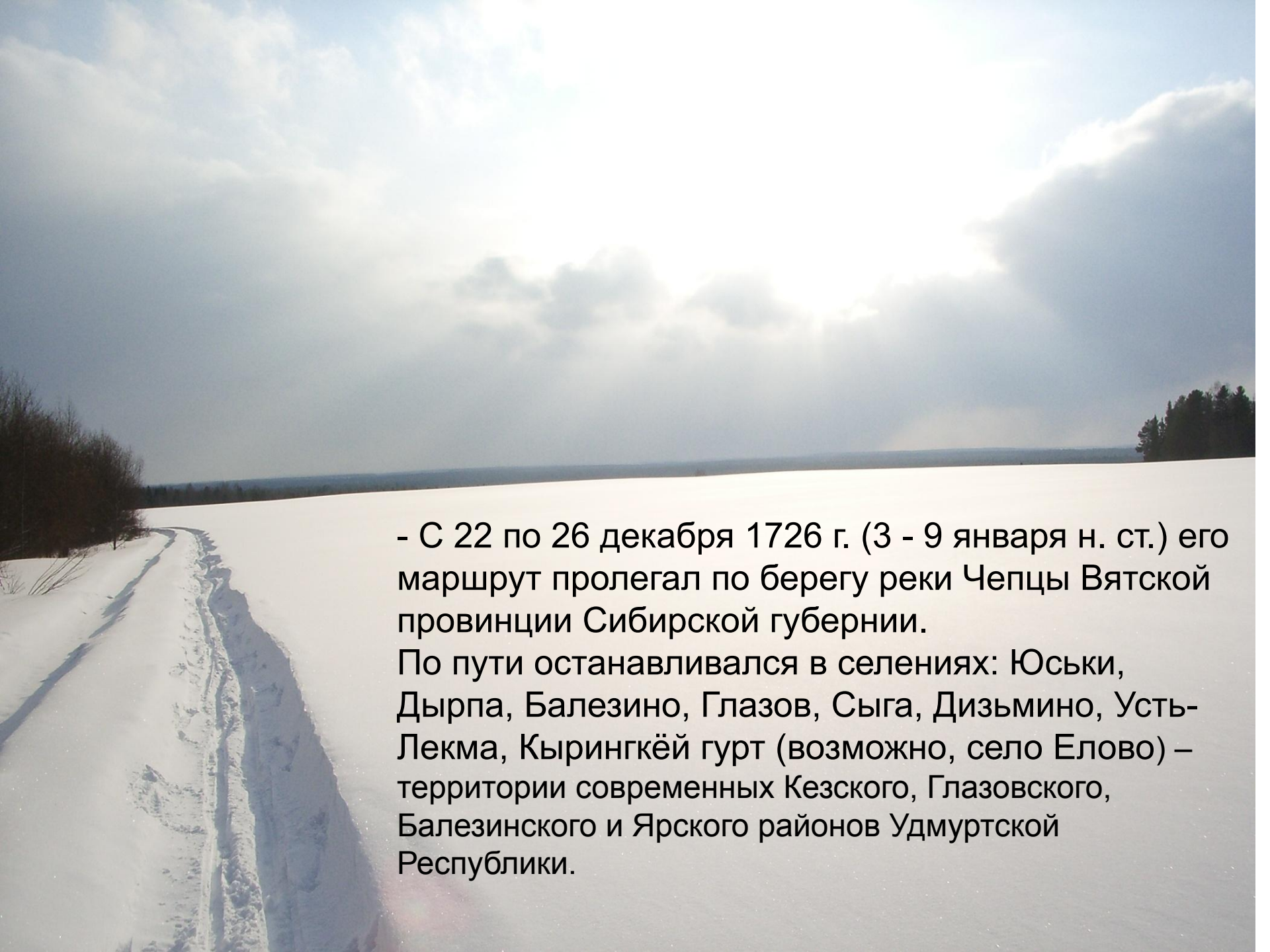
По материалам экспедиции подготовил рукопись 10-томного «Обозрения Сибири, или Три таблицы простых царств природы», содержащую сведения по этнографии, географии, экономике, флоре и фауне.

Практически все материалы Д.Г. Мессершмидта были изданы в Берлине в пяти томах, но в них не вошли «удмуртские» дневниковые записи.

Перевод на русский язык и публикацию этой части дневников осуществил этнограф, д.и.н. В.В. Напольских (Ижевск, 2001).







- С 22 по 26 декабря 1726 г. (3 - 9 января н. ст.) его маршрут пролегал по берегу реки Чепцы Вятской провинции Сибирской губернии.

По пути останавливался в селениях: Юськи, Дырпа, Балезино, Глазов, Сыга, Дизьмино, Усть-Лекма, Кырингкёй гурт (возможно, село Елово) – территории современных Кезского, Глазовского, Балезинского и Ярского районов Удмуртской Республики.

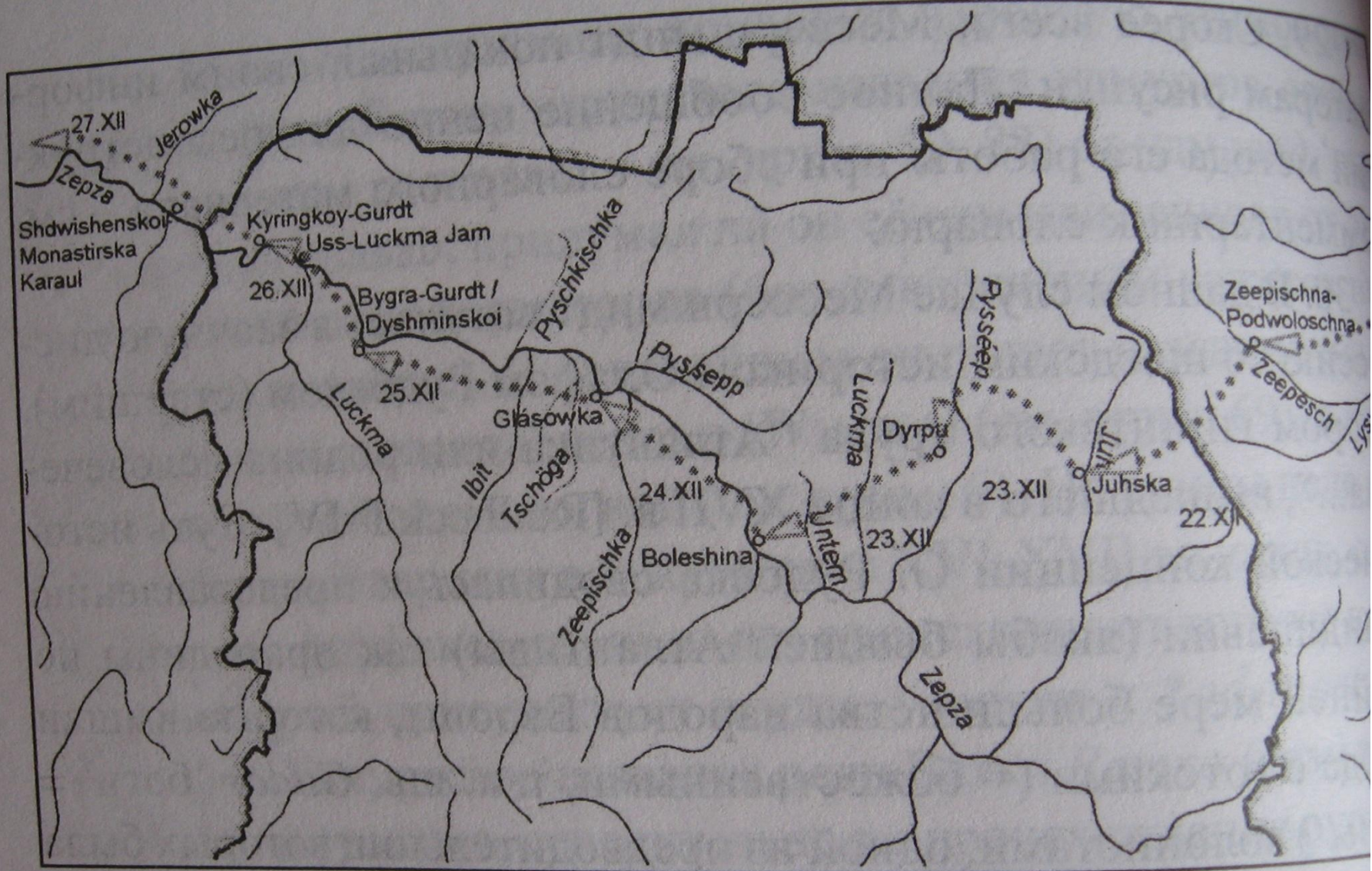


Рис. 5. Карта пути Д. Г. Мессершмидта по Чепце


Рис. 1. Карта пути Д.Г. Мессершмидта по Чепце
(рисунок В.В. Напольских)

- На карте записаны названия рек бассейна Чепцы.
- Правые притоки: Юс, Пызеп, Люк (*Люкма*), Унтем, Пызеп, Пышкец (*Пышкишка*).
- Левые притоки: Сепыч (*Сепышка*), Сыга (*Чёга*), Убыть (*Ибит*), Лекма (*Люкма*).
- Записаны названия селений: Юски (*Юска*), Дырпа, Балезино (*Болезина*), Глазов (*Глазовка, Глазова*), Дизьмино (*Дизьминской, Биграгурт*), Усть-Лекма (*Усть-Люкма ям*), Елово (?) (*Кырингкёй гурт*)

* Напольских В.В.

Удмуртские материалы Д.Г. Мессершмидта. Ижевск, 2001. С. 128.





пополуночи Мессершмидт остановился в первой на пути следования удмуртской деревне Юска, состоявшей примерно из шести курных изб. Здесь переночевали и накормили лошадей. Путешественник описал избу, одежду, образ жизни, религию, язык удмуртов.

- 23 декабря в 11 дня были уже в «вотяцкой (или скорее уд-муртской)» деревне Дырпа из 10 курных изб. Зафиксировал этническую близость удмуртов, марийцев, мордвы, коми-пермяков, манси, ханты, селькупов и кетов.

23 декабря «после 10½ часов ночи достигли красивой уд-мурдской деревни Болезина» на левом берегу р. Чепца (ошибка) из 15 или более курных изб. Квартира была столь холодна, что «там и собаки бы завыли», <...> поэтому там «поспешно затопили» печь.

- 24 декабря утром закупили одежду, собрали сведения, около 3½ часов пополудни поехали далее сквозь густой лес по берегу Чепцы. По причине плохой дороги и частых опрокидываний проделывали всего по 3 версты в час; через 8 часов около 11¾ часов полуночи прибыли в Глазовка-деревню.

- 24 декабря около полуночи достигли деревни Глазовка (г. Глазов) «на правом берегу Чепцы» (ошибка!). Квартирой была красивая горница у одного из каринских татар, туда поставили письменный стол. Записав впечатления в дневник, ученый завернулся в волчью шубу («в избе было очень холодно») и притулился подремать на скамье в углу избы.

- 25 декабря. Воскресенье. Праздник 1-ый день Рождества Господня; пасмурно, снег, слабеющий мороз, не очень холодно. Попил чаю, от хозяина записал этнографические сведения о татарах, удмуртах и бесермянах (называя последних чувашами).

-Днем слуги (Иван Гурьев и Петер Кратц) закупили и оплатили еще один удмуртский женский костюм. В дневнике записал названия элементов одежды по-удмуртски и их стоимость.

Мессершмидт собирался поместить костюм в собственном музее «на кожаном набитом паклей болване или манекене». Однако по возвращении в Санкт-Петербург все собранные коллекции забрали в Академию Наук и выдали вознаграждение в 200 руб. (между тем, он покупал их на собственные деньги, потому что с конца 1725 г. жалования исследователь не получал).

Лично принадлежавшая ему часть этнографических и иных коллекций затонула в Балтийском море во время шторма 27 октября 1729 г.

Оставленная в Академии наук часть коллекции погибла во время пожара в здании Кунсткамеры в 1747 г.

Элементы удмуртского женского костюма, приобретенные в Глазове:

Штани - женские короткие штаны – 6 коп.

Їуглэс - чулки – 5 коп.;

Кут - башмаки без подвязок – 1 коп.;

Зар - женский пояс «на бедрах поверх рубахи» – 20 коп.;

Дэрем - длинная рубашка – 25 коп.;

Кабачи – «вышитый матерчатый нагрудник для прикрытия разреза рубахи на груди» – 25 коп.;

Шотдэрем - льняной халат «спереди открытый так, что при запахивании грудь не бывает закрыта, и в этом случае он должен быть опоясан» – 20 коп.;

Сирес – оплечье или «воротник, прикрепляемый к кафтану лентами» – 35 коп.;

Ашкон – украшенный головной убор – 60 коп.;

Сюлык – «вышитый белый покров на ашкон» - 15 коп.;

Дукес – кафтан, «пальто или зипун от дождя или снега, спереди обычно застегивается» - 0 коп.

Итого = 2 руб. 12 коп.

Всего приобретено 2 комплекта женской одежды и 1 комплект девичьего головного убора (в с. Балезино, д. Глазовка и д. Бигра гурт) на общую сумму 5 руб. 05 коп.

- 25 декабря по пути из Глазовка-деревни через холмистый пихтовый, еловый, берёзовый, осиновый и липовый лес Мессершмидт проехал деревню Чёгинский Ям (д. *Сыга*), расположенную на обоих берегах р. Большая Чёга. Пересек речку Ибит (*Убыть*), проехал устье реки Пышкишка (Пышкец)
- Около 11 часов ночи приехали в Бигра-гурт, по-русски называемой Дизьминска (д. *Дизьмино*), «чтобы накормить лошадей и переночевать, так как было настолько пасмурно и сумрачно, что свет луны был для нас бесполезен».
- 26 декабря около полуночи, сидя, подремал. «Тем временем изба была протоплена и согрелась». Приказал приготовить чай и расспрашивал об удмуртских названиях растений и животных. С огорчением узнал, что удмурты не почитают христианскую веру, предпочитая свои языческие божества. Хозяин избы «упрямый злонравец, весьма вызывающе и раздраженно» ответил: «что мне спрашивать о Христе? Я вовсе не желаю знать его!».
- 26 декабря «пополудни достиг яма или деревни Усть-Люкма (*Усть-Лекма*) из 20 курных изб». Не останавливаясь, деревню проехали.


-

- 26 декабря через шесть верст достигли последней удмуртской деревни Кырингкёй (с. Елово Ярского р.?) в 13-14 курных изб «где пришлось задержаться до полуночи из-за того, что лошади сильно устали». Попил чаю, поел, «расспрашивал о языке и земледелии, в котором они очень прилежны, ... о ткачестве, в котором они также весьма искусны».
- «Расспрашивал о языке и земледелии, в котором они (удмурты) очень прилежны, а также о ткачестве, в котором они также весьма искусны».
- 27 декабря. Вторник. Праздник 3-ий день Рождества Господня. Пасмурно, густой снег, безветрие, умеренный мороз.
- Позади остались удмуртские языческие деревни, впереди была русская сторона: селения Воздвиженский Монастырский Караул, Нижевой Повозный Ям, Лышковская, Горбушинская, село Спасское.
- В д. Кариной (29 декабря) много расспрашивал об удмуртах татарина-купца. И описал процесс изготовления чашек из березового капа.
- 30 декабря около полуночи экспедиция достигла города Вятки или Хлынова, столицы Вятской провинции. Город почти в два раза больше, чем Соликамский, примерно равен Тобольску (столице Сибирской губернии, в состав которой входила Вятская провинция).
- В городе много каменных храмов или церквей, и дома как в деревнях.



- Д.Г. Мессершмидт стал первым исследователем северных удмуртов.
- Он зафиксировал самоназвание удмурт и другие удмуртские этнонимы (калмез, ватка).
 - Собрал системные сведения о территории расселения северных удмуртов.
 - Описал образ жизни, традиционные занятия, жилище, семейные обычаи и религию народа.
 - Составил первый удмуртский словарь из более 300 слов, приводя соответствие им на немецком и латинском языках.
 - Описал и закупил 2 комплекта традиционной женской одежды и 1 комплект девичьего головного убора.
 - Создал первый карандашный рисунок одежды чепецкой удмуртки.

Подпись
Д.Г. Мессершмидта
в конце дневника



Plinow und Wiatka. Daniel Gottlieb Messerschmidt
31. Decembr. 1726.



Рис. 2. Чепецкая
удмуртка.
Карандашный рисунок
Д.Г. Мессершмидта.

Напольских В.В.
Удмуртские материалы
Д.Г. Мессершмидта.
Ижевск, 2001. С. 128.



Рис. 4. Удмуртка.
Рисунок И.Г. Георги. XVIII в.
Бумага

Костюм народов России в графике 18 – 20 веков. Из фондов Государственной центральной театральной библиотеки. М., 1990.



Рис. 3. Удмуртки.
Рисунок Е.М. Корнеева
1812 г. Бумага, офорт,
акватинта.

Костюм народов России
в графике 18 – 20 веков.
Из фондов
Государственной
центральной
театральной
библиотеки. М., 1990.